

పరమ కరుణామయుడు అపార కృపాశీలుడు అయిన అల్లాహ్ పేరుతో

58. ముజాదిలహ్ సూరా పరిచయం

ఈ సూరహ్ మదీనాలో అవతరించింది. ఇందులో 22 వాక్యాలు, 3 రుకూలు ఉన్నాయి. వ్యాఖ్యాతల ప్రకారం ఈ వాక్యం ఖౌల బిన్తె సఅలబ, ఆమె భర్త ఔస్ బిన్ సామిత్ గురించి అవతరించబడింది. ఒకరోజు ఔస్ బిన్ సామిత్ కోపంగా తన భార్యను “నీవు నా తల్లితో సమానం” అని అన్నారు. ఆ రోజుల్లో ‘జిహార్’ను తలాఖ్గా భావించేవారు. వీరిద్దరికీ చిన్న చిన్న పిల్లలు ఉండేవారు. ఇంకా ఇద్దరూ అధిక వయస్కులే. అందుచేత ఖౌల (ర) ప్రవక్త (స) వద్దకు వచ్చి జరిగినదంతా విన్నవించుకుంది. ఒక ఉల్లేఖనంలో ఆమె “ఓ ప్రవక్తా! యవ్వనంలో నేను అతన్ని సుఖపెట్టాను, ఇప్పుడు ఆయన నాపై ‘జిహార్’ అస్త్రాన్ని ప్రయోగించారు” అని విన్నవించుకుంది. దానికి ప్రవక్త (స) దీనికి సంబంధించి ఏ విధమైన దైవవాణి అవతరించలేదని సమాధానమిచ్చారు. అప్పుడు ఆమె ప్రతి విషయానికి దైవవాణి అవతరిస్తుంది. మరి దీన్ని గురించేదైనా దైవవాణి రాలేదు అని నిరాశగా అన్నారు. దానికి ప్రవక్త (స) “అవును విషయం ఇదే” అని సమాధానం ఇచ్చారు. అప్పుడు ఆమె “అయితే నేను అల్లాహ్ కే ఫిర్యాదు చేస్తాను” అని అన్నారు. అప్పుడు అల్లాహ్ ఈ వాక్యం అవతరింపజేశాడు.

ఇంకా గ్రంథ ప్రజలు జిహార్ ను వ్యతిరేకించారు, దీన్ని సాకుగా చేసుకుని ముస్లింలలో అయోమయ పరిస్థితిని సృష్టించదలిచారు. అయితే ఇటువంటి వారే అవమానానికి గురవుతారని అల్లాహ్ హెచ్చరించాడు. ఇది అల్లాహ్ అంతిమ తీర్పు అని జయం, సాఫల్యం కేవలం అల్లాహ్ కు, ఆయన ప్రవక్తలకే చెందుతాయని పేర్కొనటం జరిగింది.

58. అల్ ముజాదిలహ్

ఆయత్లు : 22

అవతరణ : మదీనాలో

పరమ కరుణామయుడు అపార కృపాశీలుడు అయిన
అల్లాహ్ పేరుతో

(1) (ఓ ప్రవక్తా!) తన భర్త వ్యవహారంలో నీతో వాదిస్తూ ఉన్న, అల్లాహ్ తో మొరపెట్టుకుంటూ ఉన్న స్త్రీ మాటలను అల్లాహ్ విన్నాడు. అల్లాహ్ మీ ఉభయుల సంభాషణను కూడా వింటున్నాడు; ఆయన అన్నీ వినేవాడు, అన్నీ చూసేవాడూను.
(2) మీలో ఎవరు తమ భార్యలను “జిహార్” ద్వారా దూరంగా ఉంచుతారో వారికి వారి భార్యలు తల్లులు కాలేరు. వారిని కన్నవారే వారికి తల్లులు, వారు ఎంతో అనుచితమైన, ఎంతో అసత్యమైన మాటను పలుకుతున్నారు. యదార్థమేమిటంటే అల్లాహ్ ఎంతో క్షమించేవాడు, ఉపేక్షించేవాడూను.

﴿ 3 رُكُوعًا ﴾ ﴿ 58 آيَاتًا ﴾ ﴿ 22 آيَاتًا ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا
وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا ۗ إِنَّ اللَّهَ
سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿١﴾

الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِمَّن نَسَأَ لَهُمْ مَا هُنَّ
أُمَّهَاتُهُمْ ۗ إِنَّ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا اللَّائِي وَلَدْنَهُمْ ۗ وَإِنَّهُمْ
لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا ۗ وَإِنَّ اللَّهَ
لَعَفْوٌ غَفُورٌ ﴿٢﴾

(3) ఎవరైనా తమ భార్యలను 'జిహోర్' ద్వారా దూరంగా ఉంచి, ఆ తరువాత తాము అన్న మాటను వారు ఉపసంహరించుకోదలిస్తే, వారు ఉభయులు ఒకరినొకరు తాకకముందే, ఒక బానిసను విడుదల చేయవలసి ఉంటుంది. దీనిద్వారా మీకు గుణపాఠం నేర్పబడుతోంది; మీరు చేసేదంతా అల్లాహ్ కు తెలుసు.

(4) ఎవరికైనా బానిస లభించని పక్షంలో, ఉభయులు ఒకరినొకరు తాకకముందే, అతను వరుసగా రెండు నెలలపాటు ఉపవాసముండాలి. దీన్ని కూడ చేసే శక్తిలేనివాడు, అరవైమంది నిరుపేదలకు భోజనం పెట్టాలి. మీరు అల్లాహ్ నూ, ఆయన ప్రవక్తనూ విశ్వసించేందుకు ఈ ఆజ్ఞ ఇవ్వబడుతోంది. ఇవి అల్లాహ్ నిర్ణయించిన హద్దులు. తిరస్కారులకు బాధాకరమైన శిక్ష పడుతుంది.

(5) అల్లాహ్ నూ, ఆయన ప్రవక్తనూ వ్యతిరేకించేవారు తీవ్రంగా అవమానం పాలు అవుతారు, వారికి పూర్వం గతించిన వారు అవమానంపాలు చేయబడినట్లు. మేము స్పష్టమైన వాక్యాలను అవతరింపజేశాము. ఇక తిరస్కారులకు తీవ్ర అవమానంతో కూడుకున్న శిక్ష పడుతుంది.

(6) అల్లాహ్ వారందరినీ మళ్ళీ బ్రతికించి లేపి వారేమేమి చేసివచ్చింది వారికి తెలియజేసే రోజున. వారు మరచిపోయారు. కాని, అల్లాహ్ వారు చేసినవన్నీ ఒక్కొక్క దానిని లెక్కకట్టి భద్రంగా ఉంచాడు. అల్లాహ్ ప్రతి ఒక్క దానికి సాక్షిగా ఉన్నాడు.

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِهِنَّ قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا ۗ ذَلِكُمْ تُوَعُّظُونَ بِهِ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿3﴾

فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامٌ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا ۗ فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَاِطْعَامُ سِتِّينَ مِسْكِينًا ۗ ذَلِكُمْ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۗ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿4﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُتِبُوا كَمَا كُتِبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ۗ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿5﴾

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۗ أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿6﴾

(7) భూమి, ఆకాశాలలో ఉన్న ప్రతి వస్తువును గురించి అల్లాహ్ కు తెలుసనే విషయం నీకు తెలియదా? ముగ్గురు వ్యక్తులు కలసి ఏవైనా సమాలోచనలు జరిపినప్పుడు, వారి మధ్య నాలుగోవాడుగా అల్లాహ్ లేకుండా ఉండటం అనేది ఎన్నడూ జరగదు. లేదా ఐదుగురు వ్యక్తులు కలసి మంతనాలు జరిపినప్పుడు, వారిలో ఆరోవాడుగా అల్లాహ్ లేకుండా ఉండటం అనేది కూడ ఎన్నడూ జరగదు. రహస్యాలోచనలు జరిపేవారు వీరికంటే తక్కువమంది ఉన్నా లేక ఎక్కువమంది ఉన్నా, వారు ఎక్కడ ఉన్నా, అల్లాహ్ వారితో పాటు ఉంటాడు. ఆ తరువాత ప్రళయదినాన, ఆయన వారికి వారేమేమి చేసివచ్చారో అంతా తెలియజేస్తాడు. అల్లాహ్ ప్రతి విషయం తెలిసినవాడు. (8) రహస్య సమాలోచనలు చేయవద్దని నిషేధించటం జరిగినప్పటికీ, తిరిగి నిషేధించబడిన దానినే చేస్తున్న వారిని నీవు చూడలేదా? వారు పాపమూ, దౌర్జన్యమూ, ప్రవక్త పట్ల అవిధేయతలకూ సంబంధించిన రహస్య మంతనాలను సాగిస్తున్నారు. వారు నీ వద్దకు వచ్చినప్పుడు, అల్లాహ్ నీకు సలామ్ చేయని రీతిలో వారు నీకు సలామ్ చేస్తారు. మనం చెప్పుకునే ఈ మాటలకు అల్లాహ్ మనల్ని ఎందుకు శిక్షించడు? అని వారు తమ మనస్సులలో అనుకుంటారు - వారికి నరకమే చాలు; వారు దానికే ఆహుతి అవుతారు. వారి పర్యవసానం అత్యంత ఘోరమైనది. (9) విశ్వాసులారా! మీరు గనక పరస్పరం రహస్య విషయాలు మాట్లాడుకుంటే, పాపమూ, దౌర్జన్యమూ, దైవప్రవక్త పట్ల అవిధేయతలకు సంబంధించిన విషయాలు కాకుండా, సత్యానికీ, దైవభీతికీ సంబంధించిన విషయాలు మాట్లాడుకోండి. మీరు అల్లాహ్ కు భయపడుతూ ఉండండి. ఆయన వద్దకే మీరంతా సమీకరించబడతారు.

لَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا آدْنَىٰ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ آيِنٌ مَّا كَانُوا ۗ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿7﴾

لَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ هُمْ عَنْ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لَهَا مِنْهُمْ عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ بِالْآثِمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ ۖ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ ۖ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ ۗ حَسْبُكُمْ جَهَنَّمُ ۗ يَصْلَوْنَهَا ۗ فَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿8﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَجَّوْا بِالْآثِمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَى ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿9﴾

(10) రహస్య మంతనాలు జరపటం షైతాను చేష్ట, విశ్వాసులకు మనస్తాపం కలిగించటానికే ఈ చేష్ట చేయబడుతుంది. వాస్తవానికి దైవాజ్ఞలేనిదే అది వారికి ఏమాత్రం నష్టం కలిగించజాలదు, విశ్వాసులు మాత్రం అల్లాహ్ నే నమ్ముకోవాలి.

إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزَنَ الَّذِينَ آمَنُوا
وَلَيْسَ بِضَارًّا لَهُمْ شَيْئًا إِلَّا يَبْأُذِنَ اللَّهُ ۗ وَعَلَى اللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿10﴾

1 - 10 వాక్యాలు

వాక్యాల సంబంధం : ఒక విశ్వాసురాలికి ఒక పెద్ద ఆపద వచ్చిపడింది. అయితే ఆమె తన ధర్మం పట్ల నిరాశచెందకుండా తనకు వచ్చిన కష్టాన్ని, నష్టాన్ని అంకితభావంతో, నమ్మకంతో అల్లాహ్, ఆయన ప్రవక్తకు విన్నవించుకుంది. అల్లాహ్ ఆమె సమస్యను పరిష్కరించి ఆమెను ఆదర్శంగా నిలిపాడు. ధార్మిక విషయాల్లో ఎవరికి ఏ సమస్య వచ్చినా ఇదే సరైన మార్గం అని సూచించాడు. ఈ ప్రపంచంలో సమస్యల పరిష్కారం కేవలం అల్లాహ్ మరియు ఆయన ప్రవక్త విధేయతలోనే ఉంది. ఈ ప్రపంచంలో అవిశ్వాసులు, కపటులు అవమానానికి, పరాభవానికి గురవుతారని, దీనికి చారిత్రక సాక్ష్యాధారాలు ఎన్నో ఉన్నాయని పరలోకంలో కూడా వారికి వ్యధాభరితమైన శిక్ష ఉందని పేర్కొనడం జరిగింది.

వ్యాఖ్యానం :

1 : వ్యాఖ్యాతల ప్రకారం ఈ వాక్యం ఖౌల బిన్తే సాలబ మరియు ఆమె భర్త జెస్ బిన్ సామిత్ గురించి అవతరించింది. ఆయన తన భార్యపై ఆగ్రహించి 'నీవు నా తల్లితో సమానం' అని అన్నారు. దాన్ని వారు విడాకులుగా భావించారు. వారికి చిన్న చిన్న పిల్లలు కూడా ఉన్నారు. వీరిద్దరూ అధిక వయస్కులే. అందువల్లే ఆమె ప్రవక్త (స) వద్దకు వచ్చి సమస్యకు పరిష్కారం కోరారు.

ప్రామాణిక హదీసుల ప్రకారం ఆమె ప్రవక్త (స)తో, "ఆయన నా యవ్వనమంతా అనుభవించారు. నా సర్వస్వాన్నీ ఆయనకు సమర్పించాను. నా యవ్వనం తరిగిపోగానే ఇప్పుడు నన్ను విడాకులు (జిహార్) ఇచ్చివేసారు, మరోవైపు నాకు చిన్న చిన్న పిల్లలున్నారు. ఇదేమన్నా న్యాయమా" అని విన్నవించుకున్నారు. దానికి ప్రవక్త (స) దీన్ని గురించి ఎటువంటి ఆదేశం అవతరించలేదని సమాధానమిచ్చారు. దానికి ఆమె నిరాశచెంది, "ప్రతి విషయానికి దైవవాణి అవతరిస్తుంది, ఈ ఒక్క దానికేనా అవతరించలేదు" అని అన్నారు. దానికి ప్రవక్త "అవును" అని సమాధానం ఇచ్చారు. అప్పుడామె నేను అల్లాహ్ తో ఫిర్యాదు చేసాను. ఆయన ప్రవక్తతో కాదు అని అన్నారు. అప్పుడు ఈ వాక్యం అవతరించింది.

అయిషహ్ (ర) ఉల్లేఖనం ప్రకారం, "అన్నీ వినే ఆ అల్లాహ్ కే సర్వస్వోత్తములు" అని ఆమె అన్నారు. దెబ్బలాడిన ఆ మహిళామణి (ఖౌల) దైవప్రవక్త (స) వద్దకు వచ్చింది. మాట్లాడసాగింది. నేను ఇంట్లో ఒక మూల ఉన్నాను, అయితే నేను ఆమె మాటలు వినలేకపోయాను. అప్పుడు అల్లాహ్ ఈ వాక్యాన్ని అవతరింపజేసాడు. (బుఖారీ, అహ్మద్)

2 : ఒకవేళ మీలో ఎవరైనా తమ భార్యలతో 'నీవు నా తల్లితో సమానం' అని అన్నంత మాత్రాన భార్య తల్లితో సమానం అయిపోదు. ఇలా అనటం కూడా చాలా పెద్ద పొరపాటు అని వారించటం జరిగింది.

3 : జిహార్ పరిష్కారం : భార్యతో సంభోగించటానికి ముందు పరిహారం చెల్లించాలి. బానిసను విడుదల చేయాలి. లేదా నిరంతరంగా రెండు నెలలు ఉపవాసాలు ఉండాలి. (వ్యాధి ప్రయాణం వల్ల ఉపవాసాలు వదలవచ్చు).

(11) విశ్వసించిన ఓ ప్రజలారా! మీ సమావేశాలలో చోటు కల్పించడని మీతో అన్నప్పుడు, మీరు జరిగి చోటు కల్పించండి. అల్లాహ్ మీకు విశాలమైన చోటును ప్రసాదిస్తాడు. మిమ్మల్ని 'లేవండి' అని అన్నప్పుడు, లేచి నిలబడండి. మీలో విశ్వసించిన వారి, జ్ఞానం ప్రసాదించబడిన వారి అంతస్తులను అల్లాహ్ పెంచుతాడు. మీరు చేసేదంతా అల్లాహ్ కు తెలుసు. (12) విశ్వాసులారా! మీరు దైవప్రవక్తతో ఏకాంతంలో మాట్లాడదలిస్తే, మాట్లాడబోయే ముందు, ఏదైనా కొంచెం దానం చెయ్యండి. ఇది మీ కొరకు ఉత్తమమైనది, ఎంతో పవిత్రమైనది. అయితే దానం చేయటానికి మీ వద్ద ఏమీ లేకపోతే, అప్పుడు అల్లాహ్ క్షమించేవాడు, కరుణించేవాడు అని తెలుసుకోండి.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ ۗ وَإِذَا قِيلَ انشُرُوا فَانشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ ۖ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿11﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَاجَّيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَةٌ ۗ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ وَأَطْهَرٌ ۗ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿12﴾

4 : ఒకవేళ నిరంతరం రెండునెలల ఉపవాసాలు ఉండే శక్తి లేకపోతే 60 మంది పేదలకు కడుపునిండా అన్నం పెట్టాలి.

5 : ఈ వాక్యం కందక యుద్ధానికి ముందు అవతరించింది. ఇందులో అవిశ్వాసులు ఎన్ని బలగాలు తీసుకొని మదీనాపై దాడి చేసినా ఎట్టి పరిస్థితిలోనూ వారు పరాజయానికి, అవమానానికి గురవుతారని ప్రవక్త (స)కు అల్లాహ్ శుభవార్త తెలియజేశాడు.

6 : అల్లాహ్, ఆయన ప్రవక్త ఆదేశాలను కాదని ఇతరుల ఆదేశాలను పాలించే వారు అని అర్థం. అంటే అవిశ్వాసులే ఇలా ప్రవర్తిస్తారు.

7 & 8 : ఈ వాక్యం మదీనా యూదుల గురించి అవతరించింది. కొందరు కపటులు రహస్యంగా మంతనాలు జరిపేవారు. అది చూసి ముస్లిములు ఏదైనా ఆపద ముంచుకొస్తుందేమోనని భయపడేవారు. కపటులు ముస్లిములను ఏదో ఒక విధంగా భయానికి గురిచేసేవారు. ప్రవక్త (స)కు ఈ విషయం తెలిసిన వెంటనే ప్రవక్త ప్రజలను రహస్య సంభాషణలు చేయరాదని వారించారు. హాఫిజ్ ఇబ్నెకసీర్ ప్రకారం అల్లాహ్ తన భక్తుల వెంటే ఉంటాడు. దాసుల ఏ విషయమూ అల్లాహ్ కు తెలియకుండా లేదు.

ఇబ్నె మస్ఊద్ ఉల్లేఖనం : “మీరు ముగ్గురు ఉన్నప్పుడు ఇద్దరు రహస్యంగా సంభాషించరాదు” అని ప్రవక్త (స) ప్రవచించారు. ఎందుకంటే ఈ విషయం మూడోవానికి బాధ కలిగిస్తుంది. (సహీహ్ బుఖారీ - హ.నెం.5816). కాని యూదులు, కపటులు తమ చేష్టల్ని మానలేదు. అందువల్ల అల్లాహ్ వీరి కుట్రలను బట్టబయలు చేసాడు. వీరు అల్లాహ్, ఆయన ప్రవక్త శత్రువులని, వీరు ముస్లిములకు వ్యతిరేకంగా కుట్రలు పన్నుతున్నారని తెలియపరిచాడు. వీరు ప్రవక్త (స) వద్దకు వచ్చినప్పుడు “అస్సలాము అలైకుమ్”కి బదులు “అస్సాము అలైకుమ్” అని అనేవారు. అంటే, “మీకు మరణం సంభవించుగాక” అని అర్థం.

(13) మీరు రహస్య సమాలోచనకు ముందు, దానం చేయవలసి ఉంటుందనేసరికి భయపడ్డారా? సరే, ఒకవేళ మీరు అలా చేయకపోతే, పోనివ్వండి - అల్లాహ్ ఈ విషయంలో మిమ్మల్ని మన్నించాడు - అందువల్ల సమాజ్ను స్థాపిస్తూ ఉండండి, జకాత్ చెల్లిస్తూ ఉండండి. అల్లాహ్కూ, ఆయన ప్రవక్తకూ విధేయత చూపుతూ ఉండండి. మీరు చేసేదంతా అల్లాహ్కు తెలుసు. (14) అల్లాహ్ అగ్రహానికి గురైన ఒక వర్గం వారిని మిత్రులుగా చేసుకున్న ప్రజలను మీరు చూడలేదా? వారు మీ వారు కారు, వారు బుద్ధిపూర్వకంగా అసత్య విషయాలపై ప్రమాణం చేస్తారు. (15) అల్లాహ్ వారికోసం కఠిన శిక్షను సిద్ధపరచి ఉంచాడు. వారు చేస్తున్నవన్నీ అతి చెడ్డ పనులు. (16) వారు తమ ప్రమాణాలను డాలుగా చేసుకుని, దాని చాటున ప్రజలను అల్లాహ్ మార్గం నుండి నిరోధిస్తున్నారు. దీనికిగాను వారికి అవమానకరమైన శిక్ష పడుతుంది. (17) అల్లాహ్ నుండి వారిని కాపాడటానికి వారి సంపదలూ పనికిరావు, వారి సంతానమూ ఉపయోగపడదు. వారు నరకవాసులు, అందులోనే వారు శాశ్వతంగా ఉంటారు. (18) అల్లాహ్ వారందరినీ లేపే రోజున, వారు ఆయన ముందు కూడ, మీ ముందు చేసినట్లే ప్రమాణాలు చేస్తారు, దీనివల్ల తమ పని కొంత నెరవేరుతుందని వారు అనుకుంటారు. బాగా తెలుసుకోండి, వారు పచ్చి అబద్ధాలకోరులు.

(19) పైతాను వారిని లొంగదీసుకున్నాడు. వారు తమ హృదయాలలో దేవుని సంస్మరణను మరిచి పోయేలా చేసాడు. వారు పైతాన్ పార్టీకి చెందినవారు. జాగ్రత్త: పైతాన్ పార్టీ వారే నష్టానికి గురి అయ్యేవారు.

(20) నిశ్చయంగా అల్లాహ్నూ, ఆయన ప్రవక్తనూ వ్యతిరేకించేవారు నీచాతి నీచమైన సృష్టికి చెందినవారు.

ءَ أَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوِكُمْ
صَدَقْتُمْ ۖ فَاذْ لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
فَأَقِمْوَا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاطِيعُوا اللَّهَ
وَرَسُولَهُ ۗ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿13﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ
عَلَيْهِمْ ۖ مَا هُمْ مِّنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ ۗ وَيَخْلِفُونَ
عَلَى الْكُذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿14﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۗ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿15﴾

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُتَّةً فَصَدَّوْا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
فَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿16﴾

لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ
شَيْئًا ۗ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۗ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿17﴾

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا
يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ ۗ أَلَا
إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿18﴾

اسْتَعَوْذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ ۗ
أُولَٰئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ ۗ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ
هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿19﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ فِي
الْكَذِبِ ﴿20﴾

(21) నేనూ, నా ప్రవక్త మాత్రమే ఆధిక్యం వహించి తీరుతాము అని అల్లాహ్ వ్రాసిపెట్టాడు. నిజానికి అల్లాహ్ సర్వశక్తిమంతుడు, స్వాధికుడూను.

(22) అల్లాహ్ నూ, అంతిమదినాన్ని విశ్వసించేవారు, అల్లాహ్ నూ ఆయన ప్రవక్తనూ వ్యతిరేకించేవారిని ప్రేమించటాన్ని నీవు ఎన్నడూ చూడలేవు. ఆ వ్యతిరేకించేవారు వారి తల్లిదండ్రులైనా, వారి కుమారులైనా, వారి సోదరులైనా సరే లేదా వారి కుటుంబీకులైనా సరే. అల్లాహ్ వారి హృదయాలలో విశ్వాసాన్ని స్థిరంగా నాటాడు, తన తరపు నుండి ఒక ఆత్మను ప్రసాదించి వారికి బలాన్ని ఇచ్చాడు. ఆయన వారిని క్రింద కాలువలు ప్రవహించే స్వర్ణవనాలలో ప్రవేశింపజేస్తాడు. ఆ వనాలలో వారు శాశ్వతంగా ఉంటారు. అల్లాహ్ వారి పట్ల ప్రసన్నుడయ్యాడు. వారు అల్లాహ్ పట్ల సంతృప్తులయ్యారు. వారు అల్లాహ్ పార్టీకి చెందినవారు. తెలుసుకోండి! అల్లాహ్ పార్టీ వారే సాఫల్యం పొందేవారు.

كَتَبَ اللَّهُ لَأَعْلَبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي ۖ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ
عَزِيزٌ ﴿21﴾

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ
أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ ۗ أُولَئِكَ
كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْهُ ۗ
وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا ۗ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۗ
أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ ۗ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ ﴿22﴾

11 - 22 వాక్యాలు

వాక్యాల సంబంధం : ప్రవక్త (స) సమావేశాల్లో వినయవిధేయతలు పాటించమని, రహస్య సంభాషణలు చేయరాదని తాకీదు చేయబడింది. ఆ తరువాత కపటులు యూదుల ఏజెంట్లు అని విశదపర్చటం జరిగింది. వీరు కేవలం తమ మాటల ద్వారా, ప్రమాణాల ద్వారా ముస్లిములను మోసం చేస్తున్నారు. వీరి హృదయాల్లో ఇస్లాం పట్ల శత్రుత్వం నిండి ఉంది. వీరు ధన సంతాన ప్రేమలో పడి ఉన్నారు. పైతాన్ వీరి హృదయాల్లో దైవభీతి లేకుండా చేసాడు. వీరు అపజయం పాలౌతారు. విశ్వసించి అల్లాహ్, ఆయన ప్రవక్త పట్ల శత్రుత్వం ఉన్న తమ బంధువులతో, స్నేహితులతో సంబంధాలు తెంచుకున్నవారినే అల్లాహ్ ప్రేమిస్తాడు.

వాక్యాల వ్యాఖ్యానం :

11 : ఈ వాక్యం పై వాక్యంతో సంబంధం కలిగి ఉంది. ఇందులో ప్రజలను రహస్య సంభాషణల పట్ల వారించటం జరిగింది. ప్రజలు సమావేశాల్లో, సభల్లో కూర్చోవచ్చు. అయితే సభామర్యాదలను తప్పకుండా పాటించాలి. ఈ వాక్యంలో ప్రవక్త (స) సమావేశాల్లోని నియమ నిబంధనలను గురించి పేర్కొనటం జరిగింది. ముందు వచ్చినవారు తరువాత వస్తున్న వారికి కూర్చునే చోటును కల్పించాలి. దీనివల్ల అల్లాహ్ వారికి గొప్ప ప్రతిఫలం ప్రసాదిస్తాడు అని ఖతాద అన్నారు.

హాఫిజ్ ఇబ్నె కసీర్ ప్రకారం ప్రతిఫలం కర్మనుబట్టి ఉంటుంది. ఉస్మాన్ బిన్ అఫ్ఘాన్ ఉల్లేఖనం : అల్లాహ్

ప్రీతి కోసం ముస్జిద్ ను నిర్మించిన వారికొరకు అల్లాహ్ స్వర్గంలో ఒక భవనం నిర్మిస్తాడు, కష్టాల్లో ఉన్న వానికి పరిష్కారం చూపేవానికి అల్లాహ్ ఉభయలోకాల్లోనూ విజయ మార్గాలు ప్రసాదిస్తాడు, తన సోదరునికి సహాయం చేస్తున్నంత వరకు అల్లాహ్ అతనికి సహాయం చేస్తూ ఉంటాడు అని ప్రవక్త (స) ప్రవచించారు. ఇమామ్ షేకాని ప్రకారం అల్లాహ్ విశ్వాసులకు అవిశ్వాసులపై జ్ఞానులకు అజ్ఞానులపై ఆధిక్యతను ప్రసాదిస్తాడు. విశ్వాసం, జ్ఞానం ద్వారా లాభం పొందిన వ్యక్తికి అల్లాహ్ ఉన్నత స్థానాలను ప్రసాదిస్తాడు.

సమావేశాల్లో, సభల్లో ఎవరినీ వారి స్థానం నుండి లేపరాదు. ఇబ్నె ఉమర్ (ర) ఉల్లేఖనం : “ఏ వ్యక్తి ఇతరుల్ని లేపి అక్కడ కూర్చోకూడదు. పైగా ఇతరుల కొరకు సౌలభ్యం కల్పించండి” అని ప్రవక్త (స) ప్రవచించారు. (సహీహ్ బుఖారీ - హ.నెం. 5799)

12 : ఇది ముస్లిముల కొరకు అవతరించబడిందని హాసన్ బస్రీ అభిప్రాయం. ముస్లిముల్లోని కొందరు చీటికి మాటికీ ప్రవక్త (స)తో రహస్య సంభాషణలు జరిపేవారు. ఇతరులు అది చూసి ఆతృన్యూనతకు గురయ్యారు. ప్రవక్త (స) వద్ద మాకు సరైన స్థానం లేదని విచారించేవారు. అందుకే అల్లాహ్ ప్రవక్త (స)తో రహస్య మంతనాలు జరపడానికి ముందు దానధర్మాలు చేయమని ఆదేశించాడు, దానివల్ల వీరిసంఖ్య తగ్గుముఖం పడుతుంది. ఈ ఆదేశం రాగానే అంకిత భావంలేని, ధనవ్యామోహం గల యూదులు, కపటులు దీన్నుండి తొలగిపోయారు. అయితే పేద ముస్లిములకు ఇది భారంగా అనిపించింది. ఆ తరువాత కొన్ని రోజుల్లోనే ఈ ఆదేశం రద్దయింది. ఆ తరువాత ప్రవక్త (స)తో మాట్లాడినపుడు వినయ విధేయతలు పాటించమని ఆదేశించడం జరిగింది.

17 : ఈ సూరహ్ అవతరించిన రోజుల్లో కపటుల కుట్రలకు హద్దుల్లేకుండా పోయాయి. ఈ వాక్యం వారి కుట్రలను బట్టబయలు చేసింది. వీరు ముస్లిములూ కారు, యూదులూ కారు, రెంటికీ మధ్య తచ్చాడుతున్నారు అని పేర్కొనడం జరిగింది.

21 : ఈ వాక్యంలో అల్లాహ్ కూ, ఆయన ప్రవక్తకూ వ్యతిరేకత ప్రదర్శించే వారి యొక్క పర్యవసానాన్ని గురించి చర్చించటం జరిగింది. అల్లాహ్ వారిని ఘోర అవమానానికి గురిచేస్తాడు. వీరు ఉభయ లోకాల్లోనూ పరాభవం పాలౌతారు. వీరికి ఎన్నడూ గౌరవం లభించదు. వీరు ఖైతాన్ ను అనుసరిస్తున్నారు. అల్లాహ్ యే ఆధిక్యత గలవాడు.

22 : ఈ వాక్యంలో దైవభక్తుల గురించి పేర్కొనడం జరిగింది. వీరు అల్లాహ్ శత్రువులతో స్నేహ సంబంధాలు కలిగి ఉండరు. ఎందుకంటే అల్లాహ్ పై విశ్వాసం, అల్లాహ్ శత్రువుల పట్ల ప్రేమ ఒకే హృదయంలో ఇమడలేవు. అంటే అవిశ్వాసులు మీ బంధువులైనా, స్నేహితులైనా సరే వారితో ఎటువంటి సంబంధాలు కలిగి ఉండరాదు.

హాఫిజ్ ఇబ్నె కసీర్ సయ్యాద్ బిన్ అబ్దుల్ అజీజ్ ద్వారా ఇలా పేర్కొన్నారు : “ఈ వాక్యం అబూ ఉబేద్ హా బిన్ జర్రాహ్ గురించి అవంతరించింది. ఈయన బద్ద్ర్ మైదానంలో తన తండ్రిని హతమార్చారు, అబూబకర్ సిద్దిక్ (రజి) తన కుమారులైన అబ్దుర్రహ్మాన్ ని హతమార్చ ప్రయత్నించారు. ముస్అబ్ బిన్ ఉమైర్ తన సోదరుడైన ఉబైద్ బిన్ ఉమైర్ ని హతమార్చారు. ఉమర్ (ర) తన బంధువును హతమార్చారు. హమ్జా, అలీ, ఉబేద్ హా బిన్ హారిస్ లు కలిసి ఉత్బ, షీబ వలీద్ లను హతమార్చారు.